

30/8/2023

استدراج عروض أسعار استئجار وحدات انترنت خارجية Quotation for internet unit service

|                    |   |  |                  |
|--------------------|---|--|------------------|
| Day : /Date        | Wednesday 30-8- 2023  | الأربعاء 30- 8- 2023   | اليوم / التاريخ: |
| :Subject           | Internet unit rent  | استئجار وحدة انترنت  | موضوع عرض السعر: |
| :Project           | Role of youth as leaders of change in their communities in Gaza under an inclusive approach – YallaChange | دور الشباب كقادة للتغيير في مجتمعاتهم في غزة وفق نهج شمولي - يلا تشينج | المشروع:         |
| :Donar             | USAID -ACA  | USAID -ACA   | الممول:          |
| Announcement :date | 2023- 8 –30   | 2023- 8 –30  | تاريخ الإعلان:   |
| : Delivery date    | 2023\9\3  | 2023\9\3   | تاريخ التسليم:   |

|  |   |
|--|---|
| Quotation for internet for internet unit service   | استدراج عروض أسعار استئجار وحدات انترنت خارجية  |
| <p><b>About Social Developmental Forum- SDF</b><br/>The Social Developmental Forum (SDF) is a non-governmental organization that has worked in Palestine since 2006; it works to invest the most influential tools in supporting Palestinian human beings according to a holistic approach based on respecting human rights and civic values to make a community .change with youthful spirit and energy</p> | <p>المنتدى الاجتماعي التنموي: مؤسسة أهلية تعمل في فلسطين منذ عام 2006، تعمل على استثمار الأدوات الأكثر تأثيراً في دعم الإنسان الفلسطيني وفق منهج شمولي يقوم على احترام حقوق الإنسان والقيم المدنية لإحداث تغيير مجتمعي بروح وطاقة شبابية.</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Role of youth as leaders of change in their communities in Gaza under an inclusive approach – YallaChange</b> is one of the SDF's projects implemented in partnership with Global communities funded by (USAID). Project seeks to improve the civic participation of youth from both genders including those .with disability in Gaza governorates .As it strives to enhance the concepts of participation and civic education among young leaders and members of civil society, and to promote the use of digital tools in advocacy and awareness, and to strengthen youth civic engagement. Additionally, it aims to enhance the organizational capacities of the Social .".Development Forum</p> | <p>دور الشباب كقادة للتغيير في مجتمعاتهم في غزة وفق نهج شمولي – <b>Yalla Change</b> هو أحد مشاريع المنتدى الاجتماعي التنموي المنفذ بالشراكة مع المجتمعات العالمية بتمويل من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USIAD). يسعى المشروع إلى تحسين المشاركة المدنية للشباب من كلا الجنسين بما في ذلك ذوي الإعاقة في محافظات غزة.</p> <p>وكما يسعى إلى تعزيز مفاهيم المشاركة والتربية المدنية بين القادة الشباب وأعضاء المجتمع المدني وتعزيز استخدام الأدوات الرقمية في المناصرة والتوعية وتعزيز المشاركة المدنية للشباب. بالإضافة إلى تعزيز القدرات التنظيمية للمنتدى الاجتماعي التنموي .</p> |
| <p>In this context, the Social Developmental Forum wishes to solicit quotations for Internet unit rent for the Yalla Change project and within the needs of the project as shown in the table of quantities, therefore we hope that you will provide us with a special price offer for the items contained in the table designated for .that</p>  | <p>وفي هذا الإطار يرغب المنتدى الاجتماعي التنموي في استدراج عروض أسعار استئجار وحدة إنترنت وذلك ضمن احتياجات المشروع كما هو موضح في جدول الكميات، وعليه نأمل منكم تزويدنا بعرض سعر خاص بالبنود الواردة في الجدول المخصص لذلك.</p>  |
| <p><b>:Special conditions</b><br/>1. The applicant must be a licensed company according to the regulations<br/>2. Prices must be in US Dollars<br/>3. In case of an error in the total amount, the Social Development Forum will adopt the .unit price<br/>4. Payment is made after delivery for all required items according to the .agreed-upon specifications</p>  | <p>شروط خاصة:<br/>1. على المتقدم أن يكون شركة مرخصة حسب الأصول.<br/>2. يجب أن تكون الأسعار بالدولار<br/>3. في حال وجود خطأ في المبلغ الإجمالي، سيقوم المنتدى الاجتماعي التنموي باعتماد سعر الوحدة.<br/>4. يتم الدفع بعد التوريد لجميع البنود المطلوبة حسب المواصفات المتفق عليها.<br/>5. العرض ساري المفعول لمدة 90 يوم من تاريخه.<br/>6. يحق للمنتدى الاجتماعي التنموي تجزئة عرض السعر.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>5. The offer is valid for a period of 90 days .from its date</p> <p>6. The Social Development Forum has the .right to break down the price offer</p> <p>7. The supplier is bound by the prices he set, and the Social Development Forum is not responsible for any currency exchange rate fluctuations. Therefore, the association will not compensate any supplier for currency .rate differences</p> <p>8. This offer is not binding in any way on the .Social Development Forum</p> <p>9. The possibility of re-inviting price offers in case they do not comply with the required .conditions</p> <p>10. The value of supplies will not be paid unless received and handed over in the presence of a representative from the Social Development Forum, according to .the regulations</p> <p>11. The final deadline for receiving price offers from the presenting party is on Sunday, .5-9-2023, no later than 12:00 PM</p> <p>12. The applicant must sign and stamp all pages of the price offer, enclose it in a sealed envelope, and deliver it to the following address: 6th floor, Hajji Building, .Haboush Street</p> <p>13. For inquiries, please contact phone .number: 08-2824290</p> | <p>7. يلتزم المورد بالأسعار التي يضعها، والمنتدى الاجتماعي التنموي غير مسئولة عن أي ارتفاع أو انخفاض في سعر صرف العملات وبناءً عليه لن تقوم الجمعية بتعويض أي مورد عن فرق وتغيير سعر العملة.</p> <p>8. لا يعتبر هذا العرض ملزماً للمنتدى الاجتماعي التنموي بأي حال من الأحوال.</p> <p>9. إمكانية إعادة استدراج عروض الأسعار في حالة عدم مطابقتها للشروط المطلوبة.</p> <p>10. لن يتم دفع قيمة التوريدات إلا بحضور مندوب عن المنتدى الاجتماعي التنموي و استلامها وتسليمها حسب الأصول.</p> <p>11. الموعد النهائي لاستلام عروض الأسعار من قبل الجهة المقدمة لعرض السعر هو يوم الأحد الموافق 3-9-2023 في موعد أقصاه الساعة الثانية عشر ظهراً.</p> <p>12. يجب توقيع وختم المتقدم على جميع صفحات عرض السعر وتسليمه بظرف مغلق ومختوم وتسليمه إلى العنوان التالي شارع حبوش عمارة حجي الطابق السادس.</p> <p>13. للاستفسار يرجى الاتصال على هاتف رقم: 08-2824290.</p> |
|---|--|

| Items table                                       |  |                                 |                |   | جدول المواد المطلوبة                            |   |
|---|--|---------------------------------|----------------|---|---|---|
| التكلفة<br>الاجمالية<br>Total<br>cost -<br>Dollar | سعر الوحدة<br>Unit<br>price-<br>Dollar | عدد<br>الوحدات<br>of #<br>units | الوحدة<br>Unit | المواصفات<br>Specification  | البند<br>Item                                   | # |
|   |  | 6                               | يوم<br>Day     | <p>وحدات انترنت عالي السرعة على مدار 6 أيام<br/>وفق الآتي :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● السرعة 100 \ 100 MB</li> <li>● توزيع عادل للاستخدام</li> <li>● توفير دعم فني</li> </ul> <p>High-speed internet unit for 6<br/>:days, according to the following</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Speed 100 / 100 MB</li> <li>● fair distribution of use</li> <li>● .Provide technical support</li> </ul> | Internet unit<br>rent<br>استئجار وحدة<br>انترنت | 1 |
| Total in numbers in Dollar :                      |  |                                 |                | القيمة الإجمالية بالأرقام بالدولار  |   |   |
| Total in letters in Dollar :                      |  |                                 |                | القيمة الإجمالية بالحروف بالدولار   |   |   |

### Supplier information

بيانات مقدم عرض السعر:

|                        |                |                                |
|------------------------|----------------|--------------------------------|
| Supplier name          | .....<br>..... | اسم مقدم عرض السعر /<br>الشركة |
| Registration<br>number | .....<br>..... | رقم المشتغل المرخص:            |
| Responsible<br>person  | .....<br>..... | المدير المسؤول:                |

|                                 |                |                             |
|---------------------------------|----------------|-----------------------------|
| <b>Contact person's name</b>    | .....<br>..... | <b>جهة الاتصال بالشركة:</b> |
| <b>Address</b>                  | .....<br>..... | <b>العنوان:</b>             |
| <b>Telephone /Mobile number</b> | .....<br>..... | <b>الهاتف:</b>              |
| <b>Mobile number</b>            | .....<br>..... | <b>الجوال:</b>              |
| <b>Fax number</b>               | .....<br>..... | <b>الفاكس:</b>              |
| <b>E-mail</b>                   | .....<br>..... | <b>البريد الإلكتروني:</b>   |

**Stamp and signature**

**الختم والتوقيع**

.....  
.....

**Date**

**التاريخ:**

.....  
.....